

# Der goldig Öpfel

für Sprecher & 9 verschieden Blasinstrument

(Tenor Sax / Trompete / Posaune / F Horn / Fagott / Oboe / Alt Sax / Flöte / Klarinette)

**Gschicht: Max Bolliger**

**Musig: Roland Schwab**

EMR 5119B

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

## **DER GOLDENE APFEL**

Musik: Roland Schwab, Text: Max Bolliger

**„Auf einer Wiese mitten im Wald, stand ein Apfelbaum“. - So beginnt die Geschichte vom bekannten Kinderbuchautor Max Bolliger. Am Baum hängt ein goldener Apfel. Sechs Tiere – Löwe, Elefant, Tiger, Giraffe, Fuchs und Eichhörnchen – alle wollen den goldenen Apfel für sich besitzen, kommen dadurch in Streit und verlieren ihn. Am Ende der Geschichte findet ein Kind den zu Boden gefallenen Apfel. - 1993 hat Roland Schwab die Geschichte „Der Goldene Apfel“ für Posaune und Sprecher vertont. Ein Jahr später folgte die Bearbeitung für 9 verschiedene Blasinstrumente.**

### **Die Komposition:**

„Die Geschichte von Max Bolliger hat einen klaren Aufbau. Die Sprache ist einfach und verständlich. Dieses Klare und Einfache haben Roland Schwab dazu bewogen, eine Vertonung von dieser Geschichte zu machen. Etwas für ein einzelnes Instrument mit einem grossen Tonumfang“ wird im Vorwort der Partitur erwähnt. Die Posaune weist diesen Umfang an Tönen auf und hat zudem, wie kaum ein anderes Instrument, ein reiches Spektrum unterschiedlicher Klangfarben. Ein Jahr später folgte die Bearbeitung für 9 verschiedene Blasinstrumente. Jedes Tier und jede Szene hat ein dazu passendes Blasinstrument erhalten. - Der Aufbau orientiert sich am Verlauf der Erzählung. Die Aufteilung in zehn einzelne Kompositionsabschnitte ist logisch den einzelnen Tieren, ihrem Auftreten und Handeln zugeordnet. Dabei übernimmt die Musik, im Sinne der Klangsprache, die Funktionen von Ausdeutung und Verstärkung des gesprochenen Textes. Zuerst wird jeweils der Textteil gesprochen, dann folgt der entsprechende Musikteil. Anstelle eines Bildes folgt die Musik. Musik vermittelt die Eigenschaft, dass eigene Bilder entwickelt werden können. – „Der Goldene Apfel“ wurde u.a. am Staatstheater Darmstadt und an den "Interlaken-Classics" aufgeführt.

### **Roland Schwab (\*1963)**

Posaunist, Multiinstrumentalist, Musiklehrer. Lebt in Bönigen b. Interlaken. Dozent in Aus- und Weiterbildungs-Institutionen. Rege Konzerttätigkeit mit LEIERCHISCHE. Diverse Tonträger. Verschiedene Auftragskompositionen und Einspielungen u.a. für Schweizer Radio DRS1 (Abteilung Hörspiel). Info: [www.rolandschwab.ch](http://www.rolandschwab.ch)

# Der goldig Öpfel

(nach der Gschicht vom Max Bolliger)

für Posune und Sprächer

**Bearbeitig für 9 verschieden Blasinstrument**

**Musig, Textübersetzig und Bearbeitig: Roland Schwab**

Uf ere Matte, z'mitts im Wald, steit e Öpfelbaum. Er isch breiter und höher als alli andere Böim. Es isch e Rieseöpfelbaum.

Sini viele Bletter si so gross wie Täller. Aber er treit nume ei einzige Öpfel. Und dä Öpfel hanget am overschte Ascht, nach bi der Sunne, nach bim Mond, nach bi de Sterne.

Der Öpfel isch us Gold.

## Der Boum mit dem goldige Öpfel

♩ 80 (geheimnissvoll, misterioso)

Tenor Sax

The musical score is written for Tenor Saxophone in 4/4 time. It begins with a tempo marking of 80 beats per minute and a mood of 'geheimnissvoll, misterioso'. The score consists of five staves of music. The first staff starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a trill. The second staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a slur. The third staff returns to mezzo-piano (*mp*) and includes another trill. The fourth staff starts with piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*) dynamics. The fifth staff concludes with mezzo-piano (*mp*) and a 'Fine' marking.

I der Nacht chunnt der Lõi us em Wald. Er gseht der goldig  
Öpfel im Mondschn. "Bin i nid der König vo de Tier", seit  
der Lõi, "dä Öpfel ghört mir! I wott jetz undere Boum ga  
hocke u ga warte, bis er abegheit."

### Der Lõi

♩. 65 (majestätisch, maestoso)

Trompete

4

7

10

13

16

19

22

25

I der nächschte Nacht chunnt der Elefant us em Wald. Er gseht der Lõi under em Boum hocke. Er gseht der goldig Öpfel im Mondschn. "Bin i nid ds schwärschte Tier vo allne", seit der Elefant, "der Öpfel ghört mir! I wott jetz undere Boum ga hocke u ga warte, bis er abegheit."

### Der Elefant

♩ 70 (wuchtig, pesante)

Posaune

I der dritte Nacht chunnt der Tiger us em Wald. Er gseht der Lői u der Elefant under em Boum hocke. Er gseht der goldig Öpfel im Mondschn. "Bin i nid der allersterchscht vo allne Tier", seit der Tiger, "der Öpfel ghört mir! I wott jetz undere Boum ga hocke u ga warte, bis er abegheit."

## Der Tiger

♩ 130 (kraftvoll, agresivo)    *~* Flatterzunge/Triller    Horn in F

4

7

10

13

16

19

22

I der vierte Nacht chunnt der Giraff us em Wald. Er gseht der Löi, der Elefant u der Tiger under em Boum hocke. Er gseht der goldig Öpfel im Mondschn. "Bin i nid z'allergröschte Tier vo allne", seit der Giraff, "der Öpfel ghört mir! I wott jetz undere Boum ga hocke u ga warte, bis er abegheit."

## Der Giraff

♩. 40 (schreitend, andante, tranquillo)

Fagott

5 *mp*

9 *mf* *mp*

13 *mf* *mp*

17 *mf*

*mp*

I der fufte Nacht chunnt der Fuchs us em Wald. Er gseht der Lői, der Elefant , der Tiger u der Giraff under em Boum hocke. Er gseht der goldig Öpfel im Mondschn. "Bin i nid der schlauscht vo allne Tier", seit der Fuchs, "der Öpfel ghört mir! I wott jetz undere Boum ga hocke u ga warte, bis er abegheit."

## Der Fuchs

♩ 80 (listig, furbesco)

Oboe

The musical score is written for Oboe in 4/4 time. It consists of five staves of music. The first staff begins with a dynamic marking of *mp* and ends with *mf*. The second staff starts at measure 5 and features a series of triplet eighth notes, with a dynamic marking of *p*. The third staff starts at measure 9 and ends with *mf*. The fourth staff starts at measure 13 and features another series of triplet eighth notes, ending with a dynamic marking of *p*. The fifth staff starts at measure 17 and ends with *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



Aber der goldig Öpfel gheit nid abe. D'Tier hocke under em Boum u warte. Sie hei Hunger. Aber keis het der Muet wäg z'gah, sie hei Angscht, der Öpfel chönnti doch no abegheie.

## Ds Warte

♩ 60 (erwartungsvoll, di speranza)

Alt Sax

The musical score is written for an Alt Saxophone in 4/4 time. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking of 60 beats per minute. The first measure is marked *mf*. The second staff starts at measure 4 and includes dynamic markings *f*, *p*, and *mf*. The third staff starts at measure 7. The fourth staff starts at measure 10 and includes dynamic markings *p*, *mf*, and a *rit.* (ritardando) marking. The score features various musical notations including slurs, ties, and dynamic hairpins.

**BRASS ENSEMBLE (6 Players)****2 TRUMPETS, HORN, TROMBONE, EUPHONIUM & TUBA**

EMR 5508	BERNARDI, Stefano	Sinfonia seconda concertata
EMR 5522	BUONAMENTE, G.B.	Sonata a 6
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5556	CAZZATI, Maurizio	Sonata detta La Vecchia a 6

**2 TRUMPETS, HORN, 2 TROMBONES & TUBA**

EMR 5508	BERNARDI, Stefano	Sinfonia seconda concertata
EMR 5522	BUONAMENTE, G.B.	Sonata a 6
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5556	CAZZATI, Maurizio	Sonata detta La Vecchia a 6

**2 TRUMPETS, 2 HORNS & 2 TROMBONES**

EMR 5508	BERNARDI, Stefano	Sinfonia seconda concertata
EMR 5522	BUONAMENTE, G.B.	Sonata a 6
EMR 5556	CAZZATI, Maurizio	Sonata detta La Vecchia a 6
EMR 5346	MARTIN, Frank	Petite Fanfare
EMR 5772	PICCHI, Giovanni	Canzon Decima Quarta a 6

**3 TRUMPETS, HORN, TROMBONE & TUBA**

EMR 575	BOEHME, Oskar	Trompeten-Sextett Op. 30
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 5140	STURZENEGGER, K.	Intrada à 6

**3 TRUMPETS, TROMBONE, EUPHONIUM & TUBA**

EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 5140	STURZENEGGER, K.	Intrada à 6

**3 TRUMPETS, 2 TROMBONES & TUBA**

EMR 575	BOEHME, Oskar	Trompeten-Sextett Op. 30
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 5140	STURZENEGGER, K.	Intrada à 6

**3 TRUMPETS & 3 TROMBONES**

EMR 570	BOYCE, William	Voluntary N° 1 (Reitzenstein)
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 11576	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 581	REITZENSTEIN, Ch.	Grosser Gott

**3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & DRUMS**

EMR 572	REITZENSTEIN, Ch.	Valse Grotesque
---------	-------------------	-----------------

**3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & TIMPANI**

EMR 570	BOYCE, William	Voluntary N° 1 (Reitzenstein)
EMR 578	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (Reitzenstein)
EMR 577	REITZENSTEIN, Ch.	Festliche Bläsermusik
EMR 579	REITZENSTEIN, Ch.	Marsch "Bavaria-Blechbläsersolisten"

**3 TRUMPETS, 3 TROMBONES, TIMPANI & ORGAN**

EMR 581	REITZENSTEIN, Ch.	Grosser Gott
---------	-------------------	--------------

**3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & WIND BAND**

EMR 11200	MOREN, Bertrand	Broadway Nights
-----------	-----------------	-----------------

**2 HORNS & 4 TROMBONES**

EMR 5922	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto V F-Dur
EMR 5772	PICCHI, Giovanni	Canzon Decima Quarta a 6

**2 HORNS, 3 TROMBONES & TUBA**

EMR 5922	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto V F-Dur
----------	-------------------	------------------

**BRASS ENSEMBLE (7 Players)****2 TRUMPETS, 2 HORNS & 3 TROMBONES**

EMR 14184	MOUREY, Colette	Aux Chants De L'Eté
-----------	-----------------	---------------------

**3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & TUBA**

EMR 5280	RAUE, Reinhard	Diptychon
----------	----------------	-----------

**3 TRUMPETS, 3 TROMBONES, TUBA & TIMPANI**

EMR 580	REITZENSTEIN, Ch.	Festliche Fanfare
EMR 5268	THOMAS, Jérôme	Jazzy Brass Fantasy

**3 TRUMPETS, 4 TROMBONES & ORGAN**

EMR 5229	KOETSIER, Jan	Choral: Vom Himmel hoch da komm ich
----------	---------------	-------------------------------------

**3 TRUMPETS, 4 TROMBONES, ORGAN & SOLO VOICE**

EMR 5229	KOETSIER, Jan	Choral: Vom Himmel hoch da komm ich
----------	---------------	-------------------------------------

**4 CORNETS, 3 TROMBONES & BRASS BAND**

EMR 3681	MOREN, Bertrand	Broadway Nights
----------	-----------------	-----------------

**BRASS ENSEMBLE (8 Players)****4 TRUMPETS, 2 HORNS & 2 TROMBONES**

EMR 5112	VIADANA, Lodovico	2 Pièces en Double Choeur (Guyot)
----------	-------------------	-----------------------------------

**4 TRUMPETS, 3 TROMBONES & TUBA**

EMR 5112	VIADANA, Lodovico	2 Pièces en Double Choeur (Guyot)
----------	-------------------	-----------------------------------

**4 TRUMPETS & 4 TROMBONES**

EMR 552	GODEL, Didier	Partita
EMR 5243	HÄNDEL, Georg Fr.	Music for the Royal Fireworks
EMR 5244	KOETSIER, Jan	Kolloquium
EMR 5112	VIADANA, Lodovico	2 Pièces en Double Choeur (Guyot)

**BRASS ENSEMBLE (9 Players)****3 TRUMPETS, FLUGELHORN, 2 TROMBONES, 2 HORNS & TUBA**

EMR 5373	BACH, Johann S.	Wachtet auf, ruft uns die Stimme
----------	-----------------	----------------------------------

**BRASS DUET & 3 TRUMPETS, 2 HORNS, 3 TROMBONES, TUBA, 2 PERCUSSIONS**

EMR 5738	MOREN, Bertrand	Concerto Grosso
----------	-----------------	-----------------

**4 TRUMPETS, 2 HORNS, 2 TROMBONES & TUBA**

EMR 5698	ANONYMUS	Erzgebirgische Christmettenmusik
EMR 5426	BACH, Johann S.	Drei Lieder
EMR 5375	BACH, Johann S.	Präludium und Fuge (BWV 532)
EMR 5699	CORNELIUS, Peter	Die Könige
EMR 5350	CORRETTE, Michel	Concerto V "Noël Allemand"
EMR 5694	HAMMERSCHMIDT	Freue dich, du Tochter Zion
EMR 5384	HÄNDEL, Georg Fr.	Sing To God, O All The Earth
EMR 5384	HÄNDEL, Georg Fr.	Tochter Zion, freue dich
EMR 5700	LISZT, Franz	Psallite (Altes Weihnachtslied)
EMR 5371	LORENZ, Carl Daniel	Thema und Variationen
EMR 5387	PEZEL, Johann	Sonata 1
EMR 5386	PRAETORIUS / KUHLO	Drei Weihnachtschoräle
EMR 5721	REIMANN, Heinrich	Schlaf wohl, du Himmelsknebe du
EMR 5388	VEJVANOVSKY, P.	Sonata Natalis C-Dur
EMR 5385	VEJVANOVSKY, P.	Weihnachts-Pastorale D-Dur, Opus 1
EMR 5695	VEJVANOVSKY, P.J.	Sonata vespertina à 8
EMR 5693	WADE / WEBBE	Adeste fideles /Herbei, o ihr Gläub'gen

**4 TRUMPETS, 2 HORNS, 2 TROMBONES, TUBA & TIMPANI (OPTIONAL)**

EMR 5349	BACH, Johann S.	Marche und Finale
EMR 5382	CLARKE, Jeremiah	Suite D-Dur
EMR 5700	LISZT, Franz	Psallite (Altes Weihnachtslied)
EMR 5695	VEJVANOVSKY, P.J.	Sonata vespertina à 8
EMR 5693	WADE / WEBBE	Adeste fideles /Herbei, o ihr Gläub'gen

**4 TRUMPETS, 2 HORNS, 2 TROMBONES, TUBA, DRUMS & SPEAKER**

EMR 5006	HUMPERDINCK, E.	Hänsel und Gretel (Drechsler)
----------	-----------------	-------------------------------